

НАЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ ТРАДИЦІЙНОЇ ЖИТЛОВОЇ АРХІТЕКТУРИ В БУДЖАЦЬКОМУ РЕГІОНІ

Романова О. В., асистент кафедри дизайну архітектурного середовища
Одеська державна академія будівництва та архітектури
e-mail: rubrum.lupus@ukr.net, ID ORCID: 0000-0003-4169-0792

Анотація: У статті розглядаються національні особливості традиційної житлової архітектури буджацьких українців, росіян, болгар, румун, молдаван, гагаузів, німців, що обрані для дослідження як найчисельніші у національному складі Буджаку (півдня Бессарабії) за результатами переписів населення з 1822 по 2001 рік. Розкрита національна самобутність композиційних особливостей та декоративно-художніх засобів виразності житлових будинків Буджаку, зокрема його центральних регіонів (Саратського та Татарбунарського районів Одеської області) даних етнічних груп населення. Наведено фотографічні приклади житлових будинків, типових за етнічною приналежністю (друга половина XIX – друга половина XX ст.). Розглянуті та перелічені відмінні особливості житлових будинків буджацьких українців, росіян, болгар, румун, молдаван, гагаузів, німців, виявлені місця декоративних та кольорових акцентів у загальній композиції садиб.

Ключові слова: Буджак, традиція, нація, житлова архітектура, декор.

НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ТРАДИЦИОННОЙ ЖИЛОЙ АРХИТЕКТУРЫ В БУДЖАКСКОМ РЕГИОНЕ

Романова О. В., ассистент кафедры дизайна архитектурной среды
Одесская государственная академия строительства и архитектуры
e-mail: rubrum.lupus@ukr.net, ID ORCID: 0000-0003-4169-0792

Аннотаци: В статье рассматриваются национальные особенности традиционной жилой архитектуры буджакских украинцев, русских, болгар, румын, молдаван, гагаузов, немцев, выбранных для исследования как наиболее многочисленные в национальном составе Буджака (юга Бессарабии) по результатам переписей населения с 1822 по 2001 год. Раскрыта национальная самобытность композиционных особенностей и декоративно-художественных средств выразительности жилых домов Буджака, в частности его центральных регионов (Саратского и Татарбунарского районов Одесской области) данных

этнических групп населения. Приведены фотографические примеры жилых домов, типичных по национальной принадлежности (вторая половина XIX – вторая половина XX в.). Рассмотрены и перечислены отличительные особенности жилых домов буджакских украинцев, русских, болгар, румын, молдаван, гагаузов, немцев, выявлены места декоративных и цветовых акцентов в общей композиции усадеб.

Ключевые слова: Буджак, традиция, нация, жилая архитектура, декор.

NATIONAL FEATURES OF TRADITIONAL RESIDENTIAL ARCHITECTURE IN THE BUDJAK REGION

Romanova O. V., assistant of the Department Design of Architectural Environment
Odessa State Academy of Civil Engineering and Architecture
e-mail: rubrum.lupus@ukr.net, ID ORCID: 0000-0003-4169-0792

Abstract: Most of the homes in the Budzhak region are interesting historical and architectural sites and deserve attention. Considering their current state, one can see the manifestation of a number of architectural features: well-established national traditions, authorship of folk craftsmen, the influence of academic art, historical architectural styles (Romanesque, Gothic, Renaissance, Baroque, Classicism, Modernist), as well as the features of serial time. The unifying factor is, on the one hand, the similarity of ideological and creative thoughts and the desire of folk craftsmen to give a compositional and stylistic integrity to the whole object-space environment of the manor (in particular, in the exterior and interior of a dwelling house), on the other - ethnic identity manifests itself perfectly recognizable through ornamental motifs and forms by elements of certain national symbols. The article deals with the national features of the traditional residential architecture of Budzhak Ukrainians, Russians, Bulgarians, Romanians, Moldavians, Gagauzians, Germans, selected for research as the most numerous in the national composition of Budzhak (southern Bessarabia) according to the population censuses from 1822 to 2001. Budzhak's national composition is presented in pie charts. The national identity of the compositional features and decorative and artistic means of expressing the dwellings of Budzhak, in particular its central regions (Saratov and Tatarbuniar regions of Odessa region) of the given ethnic groups of the population is revealed. In general, the main large volumes and forms of traditional residential buildings are the construction of walls and roofs. Picturesque volumetric compositions acquire buildings with a combined type of roof that is used to cover the intersecting several volumes of the building, the kind with roofs with artistically decorated attic windows, located both in the plane of the roof slope and on the pediment of the main front. The subjects of detailed consideration and research are: ornamental-plastic decor made of cement, brick, lime, metal. Artistic carving - on wood and metal. Artistic forging, as a rule, has common compositional features with the architecture of the home and the estate as a whole. The entrance to the apartment house is decidedly representative and colorful enough. Borrowing and imitating natural counterparts (prototypes), folk craftsmen have created unique works that clearly reflect interethnic and religious-everyday contacts, professional borrowings, family traditions and the achievements of modern times. Photographic examples of dwellings typical of nationality (the second half of the XIX – the second half of the twentieth century) are given. The collected photos are dated 2015, 2017, 2018. Numerous photo materials of the respective states were considered by the author for the identification of houses by nationality: Ukraine, Russia, Moldavia, ATO Gagauzia, Romania, Germany, Bulgaria. The resulting comparative tables and schemes of ethnic influences are quite large in volume and can therefore be illustrated and analyzed in the next article by the author. However, the features noted briefly at this stage made it possible to draw some conclusions, which made it possible to distinguish the typical residential homes of the studied national groups from the vast number of mixed types characteristic of the South of Ukraine as a historical and ethnographic region as a whole. The distinctive features of the dwellings of Budzhak Ukrainians, Russians,

Bulgarians, Romanians, Moldavians, Gagauzians, Germans are considered and detailed, places of decorative and color accents in the general composition of estates are revealed. Tradition is a form of translation of social experience in the philosophical sense. This or that type of stage borrowing of any object that evolves, including culture, is possible provided that the old goes into the new and works in it productively. Tradition acquires the features of stability when it becomes flexible, dynamic, able to absorb the best qualities of artistic cultures of other nations and groups, and also as a result of self-development. A comprehensive study of the features of traditional residential architecture provides the basis for the scientific substantiation of restoration works and the unveiling of the tourist potential of Budzhak. Taking into account the multifaceted architectural forms of residential objects, both geographical and sociocultural, it is possible to identify not only the visual and morphological features of traditional residential buildings of different ethnic groups, but also the semantic structure of the image of traditional architecture, which means to develop certain techniques for the use of ethnic styles. houses for the future. The obtained factual material of this scientific article can be implemented in a wide range of architectural and design activities, as well as cultural, ethno-cultural and art-science practices.

Key words: Budjak, tradition, nation, residential architecture, decor.

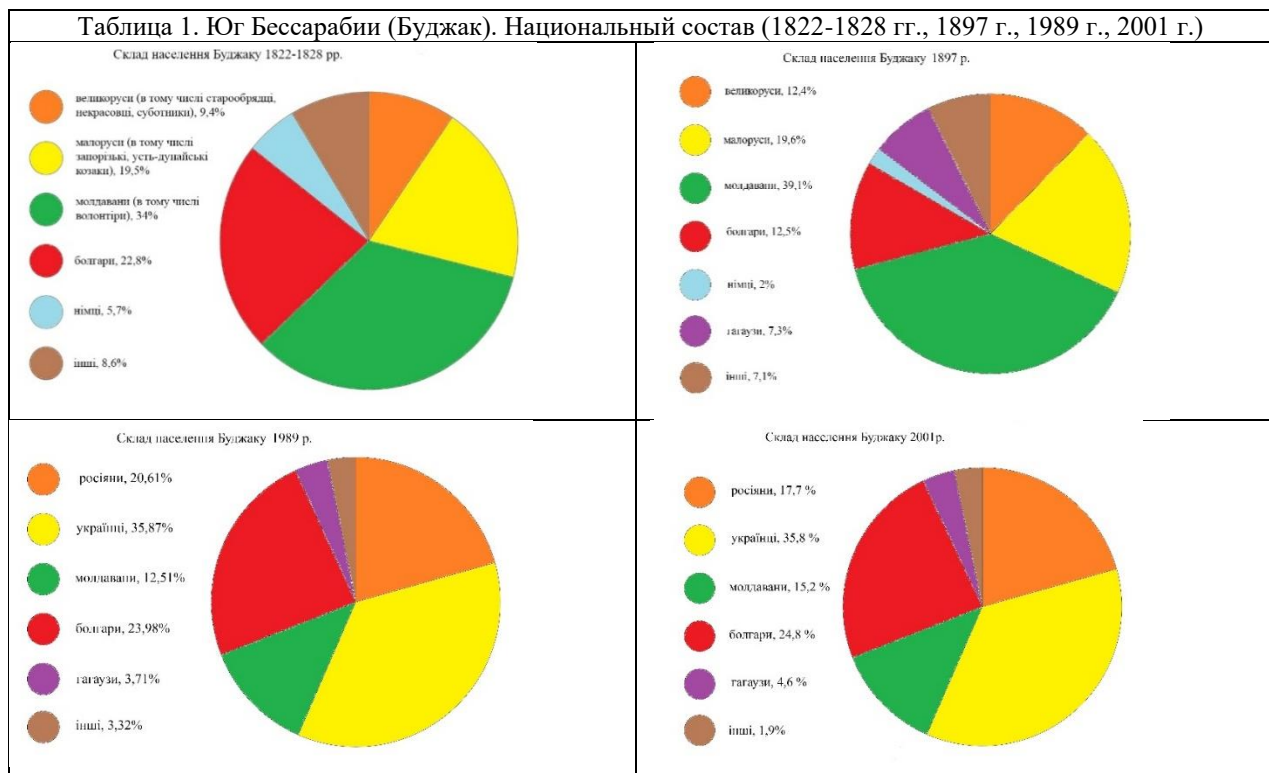
Постановка проблемы. Недостаточная изученность особенностей традиционной жилой архитектуры буджакских украинцев, русских, болгар, румын, молдаван, гагаузов, немцев ведёт к постепенной утрате потенциальных историко-архитектурных памятников.

Теоретическая база исследования. В основе исследования лежат работы, посвященные проблемам теории и истории архитектуры (Чепелик О. В., Коноплева Е. В., Якубовский И. В., Крамарчук К. П., Божинский Н. И., Линда С. Н., Гнесь Л. Б., Прибега Л. В.), вопросам архитектурной семантики и символики (Фальковский И. М., Сомов Г. Ю., Кадурин А. О., Привалова В. М., Трошкина Е. А., Барабанов А. А., Раевский А. А., Пучков М. В.), искусствоведения (Малина В. В., Юрченко И. А., Самойлович В. П.), этнокультурологии и этнографии (Кисеев А. И., Величко Т. В., Пермиловская А. Б.).

Цель и задачи статьи. Изучить и выявить самобытность особенностей традиционной жилой архитектуры буджакских украинцев, русских, болгар, румын, молдаван, гагаузов, немцев.

Изложение основного материала. Большинство домов жилого назначения Буджакского региона представляют собой интересные историко-архитектурные объекты и заслуживают внимания. Рассматривая их современное состояние, прослеживается проявление ряда архитектурных особенностей: устоявшиеся национальные традиции, авторское творчество народных мастеров, влияние академического искусства, исторических архитектурных стилей (романика, готика, ренессанс, барокко, классицизм, модерн), а также черты серийного типового строительства советского времени. Но именно в традиционном зодчестве происходит объединение архитектуры и искусства на фундаментальном уровне, стержнем которого является «ген» архитектурно-художественной интеграции, заложенный в их природе [1, с. 254]. Объединяющим фактором выступают, с одной стороны, сходство идейно-творческих мыслей и стремление народных мастеров придать композиционную и стилистическую целостность всей предметно-пространственной среде усадьбы (в частности в экстерьере и интерьере жилого дома), с другой – этническая принадлежность совершенно четко проявляет себя в распознаваемых через орнаментальные мотивы и формы элементах определённой национальной символики. По словам индийского писателя и педагога Рабиндраната Тагора, «долг каждой нации – выразить себя перед миром. Если же ей нечего сказать другим, это следует понимать как национальное преступление, это хуже смерти и не прощается человеческой историей. Нация обязана сделать всеобщим достоянием то лучшее, что есть у неё» [2].

Исторически сложилось так, что со времен поздней античности до нашего времени центральные регионы Буджака меняли свое название более пятнадцати раз: Оглос, Параталасси, Бессарабия, Улус Берке (Ногай), Буджак, Буджакская орда (также Аккерманская орда, Белгородская орда), Аккерманский уезд (а также цинут, жидец), жудец Измаил, Днестровский ценут, Дунайский ценут, Белая крепость (рум. Cetatea Alba), Клетка (рум. Chilia), Килийский жидец, Измаильская и Одесская обл. Таким образом, можно отметить сложность этнических и культурных наслоений, а отсюда появление уникальных архитектурных примеров – на уровне провинциальных городов, пгт и сёл с раскрытием возможностей интеграции этнической семантики в более сложные градообразующие структуры. Национальный состав Буджака представлен в выстроенных автором круговых диаграммах на основе материалов таблиц результатов переписей населения 1822-2001 гг. региона (таблица 1) [3; 4, с. 157; 5]. Расчёт показал, что относительно всего состава проживающих в Буджаке наиболее многочисленными в процентном отношении являются украинцы, русские, болгары, румыны, молдаване, немцы, гагаузы, что и учтено при построении диаграмм (нации, количество которых составляло менее 2%, объединены и отмечены как «другие»). Этнические объекты, выбранные автором для исследования, относятся к центральным регионам Буджака: г. Татарбунары Татарбунарского р-на Одесской обл., пгт Сарата и с. Заря Саратовского р-на Одесской обл. Собранные фотоматериалы датируются 2015, 2017, 2018 годами.



Целесообразно рассмотреть визуально-морфологические особенности и аутентичную композиционную структуру традиционных жилых домов, что является основанием для выявления национальной самобытности архитектуры данного многонационального региона. В целом основными крупными объёмами и формами традиционных жилых домов выступают конструкции стен и крыш. Живописные объёмно-пространственные композиции приобретают здания с комбинированным типом кровли, применяющейся для покрытия, пересекающихся между собой нескольких объёмов здания, своеобразный вид также имеют кровли с художественно оформленными чердачными окнами, расположенными как в плоскости кровельного ската, так и на фронте главного фасада. Предметами детального

рассмотрения и исследования выступают: орнаментально-пластический декор в виде декоративной отделки лизен, пилястр, кантонов, акцентировка верхней их части по подобию капители, профилирование по высоте; декоративная отделка простенков – разномасштабными по величине плоскими и рельефными композициями, использование пластичных и подчеркнутых цветом композиций по периметру оконных и дверных проёмов. Особую выразительность придаёт жилому дому оформление крыльца: контурная порезка кронштейна, служащего опорой для навеса, контур самого навеса над входом, массивные опорные элементы сложной формы. Необходимо отметить достаточно густое насыщение декором фронтонов главных, ориентированных на уличную сторону фасадов, фигурное оформление причелин, окаймляющих контуры скатных кровель, вычеканивание даты возведения дома и инициалов владельца, фризовой орнамент, отделяющий поле фронтона от стеновой плоскости, а также периметральный фриз по верхнему контуру стен. Художественная резьба – по дереву и металлу – представлена на контурах причелин, на чердачных окнах фронтонов, объёмных и плоских охлупнях крыш, оконных и дверных обрамлениях, в фигурной порезке кронштейнов, приставном узорчатом переплёте окон и дверей жилых домов, веранд, летних помещений и хозяйственных построек. Художественнаяковка, как правило, имеет общие композиционные особенности с архитектурой жилища и усадьбы в целом – выявлена в навесах и козырьках, въездных воротах и внутридворовых ограждениях, на отдельных конструкциях колодцев. Достаточно показательно и красочно решается вход к жилому дому, в т. ч. рельефная отделка опорных элементов, создание композиций уличных ворот, разновысотных наружных и внутренних ограждений усадьбы. Заимствуя и имитируя природные аналоги (прототипы), народные мастера создавали уникальные произведения, в которых ярко отражены междуэтнические и религиозно-бытовые контакты, профессиональные заимствования, семейные традиции и достижения нового времени.

Для идентификации жилых домов по национальному признаку автором были рассмотрены многочисленные фотоматериалы соответствующих государств: Украины, России, Молдавии, АТО Гагаузии, Румынии, Германии, Болгарии. Полученные сравнительные таблицы и схемы этнических влияний достаточно велики по объёму, потому могут быть проиллюстрированы и проанализированы в следующей статье автора. Однако особенности, кратко отмеченные на данном этапе, позволили сделать некоторые выводы, благодаря чему предоставилась возможность различить типичные жилые дома изучаемых национальных групп среди огромного количества смешанных типов, характерных для Юга Украины как историко-этнографического региона в целом.

Отличительные особенности жилых зданий **украинцев**: чердачные окна некрупные (или мелкие) по размеру, расположение которых на фронте может быть завышено, доминирует краевой, угловой и разделяющий декор, присутствует стенная роспись, как локально, так и обширно по плоскости простенков, в более поздних постройках встречаются декоративные элементы барокко, классицизма, модерна.

Место декоративного акцента: орнаментика часто тяготеет к конструктивным углам – на стыке фасадных стен, на угловых частях полей фронтонов, навесы крылец – с декорированными кронштейнами, тонкая орнаментальная роспись стен, в т.ч. фронтонов, оконных и дверных обрамлений, дверей, завершений пилястр.

Место цветового акцента: орнаментальная роспись, детали художественной резьбы.

Отличительные особенности жилых зданий **русских**: чердачные окна некрупные (или мелкие) по размеру, расположение которых на фронте может быть завышено, наличие «выхода» или оформленного деревянной резьбой чердачного окна по подобию так называемого «выхода» – выступающего элемента на фронте традиционной русской избы, деревянная резьба обильная (возможно, на всю стену, весь фронтон), иногда – на всех

фасадах и фронте, в более поздних постройках присутствуют декоративные элементы барокко, классицизма, модерна.

Место декоративного акцента: деревянное кружево (повсеместно либо по периметру/в центре простенков, фронтонов, по контуру проёмов, в т.ч. слуховых окон и т. д.).

Место цветового акцента: как стенные плоскости, так и детали.

Отличительные особенности жилых зданий **молдаван:** галереи с декоративными опорами, мелкие и не крупные по размеру чердачные окна, расположение которых, как правило, завышено, активно применяется приставной узорчатый переплёт в оконных и дверных проёмах, лепной декор под оконными проёмами, различные по ширине вертикальных цветных полос окрашенные ограждения, различные по цвету проступи и подступёнки лестниц крыльца/главного входа, пейзажная (картинная) роспись на въездных воротах, канатообразный декор пилястр и кантонов.

Место декоративного акцента: проёмы оконные и дверные, на простенках и въездных воротах – росписи пейзажного жанра.

Место цветового акцента: внутриворота и наружные ограждения, въездные ворота, наружные лестницы, стенные плоскости, росписи пейзажного жанра.

Отличительные особенности жилых зданий **румын:** присутствие выхода на балкон через фронтон главного фасада, различные по размеру чердачные окна, расположение которых может быть завышено, канатообразный декор пилястр и кантонов, фриз и другой декор, подобный традиционной вышивке, роспись в виде обилия цветов и стеблей по всему входу (деревянные ворота).

Место декоративного акцента: въездные ворота; декор, подобный традиционной вышивке.

Место цветового акцента: въездные ворота; декор, подобный традиционной вышивке.

Отличительные особенности жилых зданий **болгар:** крупные по размеру и вытянутые по высоте, как правило, арочные чердачные окна на фронте почти не завышены, а чаще – расположены по центру, но могут быть занижены; наличие полустолбов на местах лопаток (лизен) = прототипы полуокруглых выступов поверхности стен в местах расположения хлебных печей; в более поздних постройках присутствуют декоративные элементы барокко, классицизма, модерна.

Место декоративного акцента: строчный декор по периметру фронтона, оконных и дверных обрамлений, точечный декор на поле фронтона справа и слева от чердачного окна, декор пилястр, фриз, объёмные охлупни.

Место цветового акцента: однотонно окрашенные стенные плоскости.

Отличительные особенности жилых зданий **гагаузов:** скаты крыш «с заломом»; не крупное или мелкое по размеру слуховое окно на поле фронтона всегда завышено; галереи – с декоративными опорами; в более поздних постройках присутствуют декоративные элементы классицизма.

Место декоративного акцента: точечный и строчный декор стенок плоскостей, фронтонов, пилястр и кантонов, строчный декор оконных и дверных обрамлений, фриз, объёмные охлупни.

Место цветового акцента: точечный, строчный, периметральный декор, однотонно окрашенные стенные плоскости, в т.ч. фронтоны.

Отличительные особенности жилых зданий **немцев:** дома крупные по общей величине и расширенные по пропорциям, различные по размеру чердачные окна иногда располагаются в несколько рядов, иногда по расположению на поле фронтона – завышены, присутствуют элементы романского и готического стиля, декор подчёркивает особенности конструкций (фахверк), располагается вдоль них либо полностью отсутствует.

Место декоративного акцента: оконные и дверные проёмы, контуры конструкций.

Место цветового акцента: стенные плоскости и плоскости кровельных покрытий, мелкий декор.

Примеры традиционных жилых зданий центрального Буджака, взятые для рассмотрения (г. Татарбунары Татарбунарского р-на Одесской обл., пгт Сарата и с. Заря Саратовского р-на Одесской обл.), отображены на фотоматериалах, собранных автором в 2015, 2017, 2018 годах (таблица 2).

Таблица 2. Жилые дома буджакских болгар II пол. XX в. (рис. 1), гагаузов II пол. XX в. (рис. 2), русских II пол. XX в. (рис. 3), немцев II пол. XIX в. (рис. 4), украинцев II пол. XX в. (рис. 5), молдаван II пол. XX в. (рис. 6), румын I пол. XX в. (рис. 7) г. Татарбунары Татарбунарского р-на Одесской обл., пгт Сарата и с. Заря Саратовского р-на Одесской обл.			
			
с. Заря Саратовского району Одесской обл. Фрагмент фасаду житлового будинку	смт Сарата Саратовського району Одеської області, вул. Кірова, 24. Фрагмент фасаду житлового будинку	м. Татарбунари Татарбунарського р-ну Одеської обл., вул. Колгоспна, 53. Фрагмент будинку, лівих воріт	смт Сарата Саратовського р-ну Одеської обл., вул. Вузька, 29. Фрагмент житлового будинку
Рис. 1. Ул. Ленина, с. Заря, Саратовский р-н Одесской обл.	Рис. 2. Ул. Кирова, пгт Сарата, Саратовский р-н Одесской обл.	Рис. 3. Ул. Колхозная, г. Татарбунары, Татарбунарский р-н Одесской обл.	Рис. 4. пгт Сарата, Саратовский р-н Одесской обл.
			
смт Сарата Саратовського р-ну Одеської обл., вул. Мельнична, 36 Фасад житлового будинку. Збудований у 1974 р.	смт Сарата Саратовського району Одеської області Фасад житлового будинку	м. Татарбунари Татарбунарського р-ну Одеської обл., вул. Колгоспна. Фрагмент житлового будинку, металевої та кам'яної огорожі	
Рис. 5. Ул. Мельничная, пгт Сарата, Саратовский р-н Одесской обл.	Рис. 6. Ул. Лесная, пгт Сарата, Саратовский р-н Одесской обл.	Рис. 7. Ул. Колхозная, г. Татарбунары, Татарбунарский р-н Одесской обл.	

Выводы и перспективы дальнейшего исследования. Комплексное изучение особенностей традиционной жилой архитектуры дает основание для научного обоснования реставрационных работ и раскрытия туристического потенциала Буджака. Принимая во внимание многоплановость архитектурных форм объектов жилой среды, как географической, так и социокультурной, можно выявить не только визуально-морфологические особенности традиционных жилых зданий различных этнических групп, но и семантическую структуру образа традиционной архитектуры, а значит выработать определенные приемы применения этнической стилистики для жилых домов на будущее. «Черты стабильности традиция приобретает при условиях, когда становится гибкой, динамичной, способной абсорбировать лучшие качества художественных культур других народов и групп, а также вследствие саморазвития» [6, с. 37]. Полученный фактический материал может быть внедрен в широком спектре архитектурно-дизайнерской деятельности, а также культурологической, этнокультурной и искусствоведческой практики.

ЛИТЕРАТУРА

1. Дуцев М. В. Концепция художественной интеграции в новейшей архитектуре: дис... доктора архитектуры: 05.23.20 / ФГБОУ ВПО Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет. – Нижний Новгород, 2014. – 588 с.
2. Гнатенко П. И. Национальная психология [Электронный ресурс]: монография. – Днепропетровск: «Поліграфіст». 2000. Раздел 4: Национальный характер в структуре национальной психологии. – Режим доступа: <https://amkob113.ru/gnt/gnt-4.html> (дата обращения 11.01.2020 г.).
3. Из истории Измаила. Измаильский уезд и Измаильская область 7.12.1940 – 15.02.1954 гг. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.izmailonline.com/index/0-40> (дата обращения 11.01.2020 г.).
4. Брик Е. П. Буджак: историко-этнографические очерки юго-западных районов Одесщины: монография / [Е. П. Брик и др.; редкол.: А. И. Киссе, А. А. Пригарин, В. Н. Станко]; Одес. нац. ун-т им. И. И. Мечникова. – Одесса: PostScriptUm – СМІЛ, 2014. – 744 с. – ISBN 978-617-7170-05-0.
5. Буджак [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Буджак> (дата обращения 11.01.2020 г.).
6. Малина В. В. Народне мистецтво Півдня України, кінець XIX – початок XX ст.: на матеріалах Миколаївської, Одеської, Херсонської областей / худож. оформ. В. Малина. – Николаев: Худож. храм, 2006. – 448 с.